

<http://hin.osaka-gaidai.ac.jp/kurux/bible>

Matthew 6.24-34, from नेम्हा बाइबल, Bible Society of India,
followed by ASCII transcription and corresponding passages in King
James edition.

२४ ने हो इरिब उरबर घी जोंख मना पुल्ली।
आस ओरोतसिन हींङओस अरा नन्नासिन लोला ननोस।
आस ओर्तस ती लङ्क्का रओस अरा नन्नासिन खांङओस।
नीम धरमेस अरा ढिबा, इरिब घी तेतर सुसर नना पोलदर।

nee h;oo irib urbar ghii joo:nkh manaa pullii.
aas orotsin h;ii.r'os araa nannaasin loolaa nanos.
aas ortas tii laikkaa ra'os araa nannaasin x;aa.r'os.
niim dharmes araa .dhibaa, irib ghii teetar susar nanaa
poldar.

No man can serve two masters:
for either he will hate the one, and love the other;
or else he will hold to the one, and despise the other.
Ye cannot serve God and mammon.

२५ ईगे एन निमन आनदन का उज्जना खतरी चाड़ घी ओन्ना मोखना गे का
मेदन बाँचना किचरी डोड़डो खतरी फिकिर अमकेर नना।
एन्देर उज्जना मंडी ती कोंहा मल्ली, अरा मेद किचरी ती कोंहा मल्ली?

ii ge een niman aandan
kaa ujjnaa khatrii caa.r ghii onnaa mooxnaa ge
kaa meedan b;aacnaa kicrii .do.d.doo khatrii
phikir amkeer nanaa.
ender ujjnaa ma.m.dii tii k;oohaa mallii,
araa meed kicrii tii k;oohaa mallii?

Therefore I say unto you,
Take no thought for your life,
what ye shall eat, or what ye shall drink;
nor yet for your body, what ye shall put on.
Is not the life more than meat, and the body than raiment?

२६ ओड़ा ख़ख़न ए-रा अबड़ा बिहनी मल चाँख़ई, मल ख़ोयी, अरा कुट्ठी नू
मल ख़ोंड़ई, अन्नु हों मेख़न्ता निम्बस अबड़न एरदस ख़ोजदस।
नीमगा अबड़ा ओ-ड़ा ख़ाख़ा ती ढेर बग़े मोल घी आलर तलदर।

oo.raa xaxan eeraa
ab.raa bihnii mal c;aax'ii, mal khooyii,
araa ku.t.thii nuu mal x;o.r'ii.
annu h;oo merxantaa nimbas ab.ran eerdas xoojdas.
niim gaa ab.raa oo.raa xaaxaa tii .dheer baggee mool ghii
aalar taldar.

Behold the fowls of the air:
for they sow not, neither do they reap,
nor gather into barns;
yet your heavenly Father feedeth them.
Are ye not much better than they?

२७ इबड़ा घी पत्त नू फिकिर ननर निम भजही ती ने हों तनिको बग़े उज्जा
पोलदर।

ib.raa ghii patt nuu phikir nanar nim bhaj'hii tii nee h;oo
tanikoo baggee ujjaa poldar.

Which of you by taking thought can add one cubit unto his stature?

२८ अरा एन्देरगे किचरी डोड्डो गे फिकिर नंदर?
परता पूंपन ए-रा का अबड़ा एकासे परदी, अबड़ा तमागे नलख़ मल ननी, का
किचरी मल तेस्सी।

araa enderge kicrii .do.d.doo ge phikir nandar?
partaa puumpan eeraa kaa ab.raa ekaase pardii,
ab.raa tamaage nalax mal nanii, kaa kicrii mal tessii.

And why take ye thought for raiment?
Consider the lilies of the field, how they grow;
they toil not, neither do they spin:

२९ पहें एन निमन आनदन का सुलेमान बेलस हों तंगहय उर्मी जयदाद गने
इबड़ा पूंप घी बराबरी नू मल शोभआ लगियस।

pah;ee een niman aandan
kaa suleemaan beelas h;oo ta:nghai urmii jaydaad ganee
ib.raa puump ghii baraabarii nuu mal ;soobh'aa lagyas.

And yet I say unto you,
That even Solomon in all his glory
was not arrayed like one of these.

३० धरमेसिम गा इबड़ा परता पूंपन अत्तआदस पुन्दुरतआदस, आ घासिन
एकदा इन्ना रई अरा नेला चिच्च नू बस्सतारो कालो।
एन्देर ओस निमन अत्तआ पुंदुरतआगे इत्ती बग्गे तिहा मल ननोस?
निमहय पत्तआना ढेरीम सन्नी रई।

dharmeesim gaa ib.raa partaa puumpan att'aadas pundurt'aadas,
aa ghaasin ekdaa innaa ra'ii
araa neelaa cicc nuu basstaaroo kaaloo.
ender oos niman att'aa pundurt'aage ittii baggee tihaa mal
nanos?
nimhai patt'aanaa .dheeriim sannii ra'ii.

Wherefore, if God so clothe the grass of the field,
which to day is,
and to morrow is cast into the oven,
shall he not much more clothe you,
O ye of little faith?

३१ औंती फिकिर अम्बा नना का एमहय ओन्ना मोखना, अरा किचरी डोड्डो
एकस्ते, बरओ।

a;otii phikir ambaa nanaa kaa emhai onnaa mooknaa,
araa kicrii .do.d.doo ekastee, bar'o.

Therefore take no thought, saying, What shall we eat? or, What shall we drink?
or, Wherewithal shall we be clothed?

३२ (इबड़ा आलो घी पत्त नू गा धरमे मलकर सगर खनेम फिकिर नननर)
निमहय मेर्खन्ता बंगस अखदस का निमागे इबड़ा आलो घी चाड़ मनी।

(ib.raa aaloo ghii patt nuu gaa
dharmee malkar sagar khaneem phikir nannar)
nimhai merxantaa ba:ngas axdas

kaa nimaage ib.raa aaloo ghii caa.r manii.

(For after all these things
do the Gentiles seek:)
for your heavenly Father knoweth
that ye have need of all these things.

३३ मुन्द धरमेस गही राजी अरा आस गही उजगो उज्जना घी पत्त नू तिहा
नना, अरा आस इबड़ा उर्मिन निमागे पुराबओस।

mund dharmes gahii raajii
araa aas gahii ujgoo ujjnaa ghii patt nuu tihaa nanaa,
araa aas ib.raa urmin nimaage puraab'os.

But seek ye first the kingdom of God,
and his righteousness;
and all these things shall be added unto you.

३४ औंगे नेला गे फिकिर अम्बा नना: ईगे का नेला गे आद देर फिकिर
ओन्दरअर बरओ।
इन्नता दुःखे इन्नागे ढेर रई।

a;oge neelaa ge phikir ambaa nanaa:
iige kaa neelaa ge aad deer phikir ondr'ar bar'oo.
inntaa du.hkhee innaage .dheer ra'ii.

Take therefore no thought for the morrow:
for the morrow shall take thought for the things of itself.
Sufficient unto the day is the evil thereof.